Transaction Décès d'une personne inconnue



Manuel d'utilisation du programme



Herausgegeben vom Bundesamt für Justiz Eidg. Amt für Zivilstandwesen Fachstelle INFOSTAR, 3003 Bern

Vertrieb via Internet: Homepage Infostar & Schulungsdokumentationen & Programmschulung http://www.infostar.admin.ch

Edité par l'Office fédéral de la justice Office fédéral de l'état civil Service INFOSTAR, 3003 Berne

Diffusion par Internet: Homepage Infostar & Formation & Programme http://www.infostar.admin.ch

Pubblicato dall'Ufficio federale di giustizia Ufficio federale dello stato civile Servizio INFOSTAR, 3003 Berna

Distribuzione via Internet: Homepage Infostar & Formazione & Programma http://www.infostar.admin.ch

Manuel d'utilisation du programme INFOSTAR

Copyright:

Office fédéral de la justice

Contenu et structure:

Traduction:

Petra-Virginia Bittel

Liliane Saska

Décès d'une personne inconnue

M

Contenu du module:

- Enregistrement du décès d'une personne inconnue survenu dans l'arrondissement de l'état civil
- Mise à jour des données dans la transaction après l'identification du corps et traitement dans la transaction Décès



1.	Déc	ès d'une personne inconnue	5
	1.1.	Principes d'utilisation de la transaction Décès d'une personne ir	nconnue 5
	1.2.	Déroulement des masques pour la saisie du décès d'une perso	nne inconnue 6
		Procédé de saisie	6
	1.3.	Décès d'une personne inconnue	7
	1.4.	Données complémentaires à la transaction	8
	1.5.	Enregistrement et cloture de la transaction	9
		2. Clôture	9
2.	Mis	e à jour des données après l'identification du co	rps 11
	2.1.	Recherche de la transaction en tant qu'ACS	11
	2.2.	Rectification par l'ACS	12
	2.3.	Compléments à la décision de rectification de l'ACS	13
	2.4.	Recherche d'une transaction en tant que EC	14
	Cliqu	uez ensuite sur le bouton Rechercher.	14
	2.5.	Décès d'une personne inconnue	15
3.	Trai	tement dans la transaction Décès	16
	3.1.	Registre des décès	16
	3.2.	Domicile et lieu de résidence	18
	3.3.	Communication du décès à l'OFS	19
	3.4.	Communication des enfants à l'OFS	20
	3.5.	Données complémentaires à la transaction	21
	3.6.	Etablissement de documents avant la cloture	22
	3.7.	1 Enregistrement	23
		2 Clôture	23
		Activez le bouton Clôturer dans le masque Registre des décès	s (ISR 4.1). 23
4.	Env	rois	25
5.	Doc	cuments	27
6.	Аре	erçu / Résumé des documents	Fehler! Textmarke nicht definiert.
7.	Rés	umé / Aperçu des communications	Fehler! Textmarke nicht definiert.

Signification des codes sous "Type de formule" \rightarrow Catégories des formules Fehler! Textmarke nicht definiert.



1. Décès d'une personne inconnue

1.1. Principes d'utilisation de la transaction Décès d'une personne inconnue

Pour accéder au masque **Transactions (ISR 0.01)**, cliquez sur la touche **Transactions** dans le **Menu d'accès (ISR 0.00)**.

	🚟 InfoStar Geschä	iftsfälle (ISR 0.01)		
	Datei Bearbeiten	Geschäftsfall Sendungen ?		
Vous pouvez accé-	2 M Te	Person		_
der à la transaction Décès d'une per- sonne inconnue en	Benutzer Amt Rolle	Geburt Findelkind Adoption Anerkennung Kindsverhältnis		Geschäftsfall Person Geburt Anerkennung
choisissant le champ	Benutzer-Nr	Ehevorbereitung	Ctrl+V	Ehevorbereitung Eheschliessung Eheauflösung
correspondant dans	Benutzername	Eheschliessung Eheauflösung	Ctrl+E	Namenserklärung Tod Dokumente
tions ou à l'aide des	Sendungen —	Tod Tod einer unbekannten Person		C Ausgang
touches de raccourci	Filter	Verschollenerklärung		
Alt+F.	Geschäftsfall	Namensänderung Bürgerrechte	Ctrl+N Ctrl+B	Sendungen Nur die eigenen Sendungen 💌 👫
	Sendungsart	Namenserklärung Geschlechtsänderung		▼ Gelesen erledigte / nicht erledigte ▼ ▼
	Formular	Dokumente		Eingang vom bis U5.05.2004
	Sendung Nu_	Berichtigung		Eingang erledigt gedruckt Sendungsart T
				*
	Erledigt	Detail G	eschäftsfal	fall Antworten Weiterleiten Dokument drucken
				TX9106 T

Schéma M - 1: Transactions (ISR 0.01)

Dans le menu Transactions, vous obtenez une liste de transactions à choix. Cliquez sur la transaction correspondante. Vous accédez ainsi à la fenêtre **Décès d'une personne inconnue (ISR 14.1)**.



1.2. Déroulement des masques pour la saisie du décès d'une personne inconnue

L'enregistrement du décès d'une personne inconnue est traité sur 2 masques.

	annten Person (ISR 14.1)	
D 🖬 🎆 🗙 🎼	₩ 🐓 🖉 🖹 🖹 🖉	
Geschäftsfall		
17209, Leichenfund, 05. 1	Asi 2004, Eingegeben	
Verstorben		
am/zwischen und	25.04.2004 um 17:30 um	
Datum Auffindung	25.04.2004 Zeit 17:30	
vermuti. Alter	34 Jahre 👻	
Geschlecht	MT	
Fundort	Bem	BE ?
Zusatz		
Kennzeichen	Durkelbraune Haare, Korpergrosse: 1,90 m Muttermal am rechten Ohr	Î
STAR-Nr.	(wenn Leiche identifiziert)	<u>×</u>
	Berichtigen Loschen	Zusatzangaben
4010S : 1142 : Geschäftsf	all-Daten wurden gesichert.	109106

Geschäftsfall	- 500 / F			
17209, Leichenfund, 05. M	tai 2004, Eingegeb	en		
Ordnungsbegriff Amt				Verfügung Berichtigung / Löschung
Gerichts- und Verwaltungse	entscheid			
Datum Entscheid		Behörde Art		•
Behörde			3	
Ort	1			
Anzeige				
Datum der Anzeige	26.04.2004	Institution Art	Polizei	*
Institution oder Person	Kantonspoliz	ei Bern	100 or think of the	
Ort	Bern			
Eigenschaft	Í			
Anmerkungen				

Masque 1: Décès d'une personne inconnue (ISR 4.1)

Masque 2: Données complémentaires à la transaction (ISR 0.07)

Procédé de saisie

Enregistrement du décès d'une personne inconnue.

Si le corps a été identifié après le traitement de la transaction *Décès d'une personne inconnue*, l'autorité cantonale de surveillance du lieu de l'événement ouvre à nouveau cette transaction à l'aide de la fonction *Corriger*. Si la personne décédée est déjà saisie dans le système, l'office concerné inscrit le no Star et clôture le cas.

Dans un deuxième procédé, le décès est enregistré au lieu de l'événement.

Si la personne ne figure pas dans le système, il y a lieu de donner un mandat de ressaisie au lieu d'origine. En cas de pluralité de lieux d'origine, le mandat est donné en principe au lieu d'origine mentionné en premier.

Important: Pour que la date de transfert puisse être inscrite dans le registre des familles, l'office du lieu de l'événement doit communiquer la date en question au lieu d'origine. S'il s'agit d'une personne de nationalité étrangère qui ne figure pas dans le système, celle-ci devra être saisie par le lieu de l'événement.



1.3. Décès d'une personne inconnue

Inscrivez les données suivantes dans la fenêtre Décès d'une personne inconnue (ISR 14.1):

• Décédé le/à

(Champ 1: Date; Champ 2: Heure)

Si les données relatives à la date et à l'heure ne sont pas connues, les champs correspondants seront laissés vides. Le système reprend les données des champs **Date de la découverte/Heure de la découverte**.

Si la date ou l'heure exactes du décès ne sont pas connues, complétez les deux champs Date et les deux champs Heure.

		Verstorben
12:00	13.04.2004 um	am/zwischen
06:00	14.04.2004 um	und
	14.04.2004 um	unu

Schéma M - 2: Décès d'une personne inconnue (ISR 14.1)

• Date de la découverte

(Champ 1: Date; Champ 2: Heure)

• Age présumé (Champ 1: Nombre d'années,

(Champ 1: Nombre d'années, de mois, de semaines ou de jours; à défaut d'inscription, reprise de la proposition du système)

- Sexe
- Lieu de la découverte
- Signes particuliers

Prenez garde au fait que les champs désignés en **lettres grasses** doivent obligatoirement être remplis.

C. Infostar / Tod einer unbekannter Datei Bearbeiten Geschäftsfal Wed	Person (JSR 14.1)	
	🗲 🗠 😤 🖻 🕰 👄 🗢 🖸	
Geschäftsfall		
17209, Leichenfund, 05. Mai 200	14, Eingegeben	
Verstorben		
am/zwischen	25.04.2004 um 17:30	
und	um	
Datum Auffindung	25.04.2004 Zeit 17:30	
vermuti. Alter	34 Jahre V	
Geschlecht	M	
Fundort	Bem	BE ?
Zusatz		
Kennzeichen	, Dunkelbraune Haare, Körpergrösse: 1,90 m Muttermal am rechten Ohr	*
		<u>*</u>
STAR-Nr.	(wenn Leiche identifiziert)	
	Benchtigen Losohen	Zusatzangaben
14010S : 1142 : Geschäftsfall-Dat	an wurden gesichiert.	TX9106 T

Schéma M - 3: Décès d'une personne inconnue (ISR 14.1)

Vous pouvez accéder au prochain masque au moyen du bouton Suivant.



1.4. Données complémentaires à la transaction

Dans le masque **Données complémentaires à la transaction (ISR 0.07)**, il y a lieu de compléter les données suivantes lors de l'enregistrement d'un décès survenu dans l'arrondissement de l'état civil:

- Date de l'annonce
- Type d'institution
- Institution ou Personne (administrations avec indication éventuelle du nom de famille de la personne qui a fait l'annonce)
- Lieu

Geschäftsfall Zusatza	ngaben (ISR 0.07) 004, Eingegeben
Ordnungsbegriff Amt	Verfügung Berichtigung / Löschung
-Gerichts- und Verwaltungsents	cheid
Datum Entscheid	Behörde Art
Behörde	?
Ort	2
Anzeige	
Datum der Anzeige	26.04.2004 Institution Art Polizei
Institution oder Person	Kantonspolizei Bern ?
Ort	Bern ?
Eigenschaft	
Anmerkungen	×

Schéma M - 4: Données complémentaires sur la transaction (ISR 0.07)

Le champ **Classement de l'office** peut être utilisé selon les directives cantonales.

Cliquez sur le bouton *Suivant*.



1.5. Enregistrement et clôture de la transaction

1. Enregistrement

Rôle de collaborateur ou de personne en formation

Après le traitement de la transaction, sauvegardez-la dans le masque **Registre des décès (ISR 4.1)** au moyen du bouton *Enregistrer*.

2. Clôture

Activez le bouton *Clôturer* dans le masque Décès d'une personne inconnue (ISR 14.1).

🔐 Infostar / Tod einer unbekannt	en Person (ISR 14.1)	
Datei Bearbeiten Geschäftsfall We	draein zu 2	
	🌱 🕰 😤 🗈 🕰 🗢 🗢 🔍	
- Gaschöftsfall	Abschliessen	
17209 Leichenfund 05 Mai 2	004 Eingegeben	
1		
Verstorben		
am/zwischen	25.04.2004 um 17:30	
und	um	
Datum Auffindung	25.04.2004 Zeit 17:30	
vermuti. Alter	34 Jahre 💌	
Geschlecht	M	
Fundort	Bern	BE ?
Zusatz		
Kennzeichen	Dunkelbraune Haare	E.
	Körpergrösse: 1,90 m	-
	Muttermal am rechten Ohr	
		<u>_</u>
STAR-Nr.	(wenn Leiche identifiziert)	
	Berichtigen Löschen	Zusatzangaben
		70100
		1/3100

Schéma M - 5: Décès d'une personne inconnue (ISR 14.1)

Vous accédez ainsi à la fenêtre Clôture de la transaction (ISR 0.08). Cliquez sur le bouton Signature.



	🎇 Infostar / GF abschliessen (ISR 0.	08)				- 🗆 🗵
	Datei					
	×					
	Geschäftsfall					
	17209, Leichenfund, 05. Mai 200	4, Eingegeben				
	- Erfoccung					
	GF-Art	Leichenfund				
	erstellt	05.05.2004	durch	Bittel	Patra-Virginia	—
	letztmals geändert	05.05.2004	durch	Bittel	Detre Virginia	—
	Ptetue	05.05.2004	Jaron	Ditter	Petra-virginia	
	Status	Eingegeben				
En tant que personne	Abschluss					
quez sur ce bouton	Datum	05.05.2004				
pour clôturer la tran-	Benutzerkennung	33801		Bittel	Petra-Virginia	
saction.						
			Ľ	Unterschritt	TX9106	Т

Schéma 6: Clôture de la transaction (ISR 0.08)

Il y a lieu de noter que seule la personne qui possède les droits nécessaires (quant au lieu et à la fonction) peut signer. Après la signature, les données saisies pourront être appelées dans toute la Suisse.



2. Mise à jour des données après l'identification du corps

2.1. Recherche de la transaction en tant qu'ACS

Entrez avec le rôle de personne habilitée de l'autorité de surveillance dans le masque **Décès** d'une personne inconnue (ISR 14.1) et cliquez sur le bouton *Recherche d'une transaction*.

lostar / Suchen Tod einer unbei	cannten Person (ISR 1	4.1.2)			ļ
X Fe M					
Suche Todesfall unbekannte F	erson				
Datum der Auffindung ab	25.04.2004	bis [
Todesdatum ab		bis [
Fundort (Gde)					?
Auffindung verm Alter Ges	chlecht Fundort (Gd	je)	Status	 Erfassendes Ar	nt

Schéma M - 7: Recherche du décès d'une personne inconnue (ISR 14.1.2)

Dans la fenêtre **Recherche du décès d'une personne inconnue (ISR 14.1.2)**, vous pouvez chercher la transaction en question au moyen des critères de recherche suivants:

- Date de la découverte (si la date exacte n'est pas connue, la recherche peut être effectuée en indiquant deux dates, à savoir du ... au...)
- Date du décès (si la date exacte n'est pas connue, la recherche peut être effectuée en indiquant deux dates, à savoir du ... au...)
- Lieu de la découverte

Cliquez ensuite sur le bouton *Rechercher*.

Si plusieurs transactions répondent aux critères de recherche, la liste des inscriptions correspondantes apparaît dans le masque **Décès d'une personne inconnue (ISR 1.4)**. Vous pouvez sélectionner la transaction par un double clic ou en la marquant en bleu et en cliquant ensuite sur le bouton **Reprendre**.



2.2. Rectification par l'ACS

Dans le masque Décès d'une personne inconnue (ISR 14.1), cliquez sur le bouton Corriger.

📰 Infostar / Tod einer unbekann	iten Person (ISR 14.1)		-IO X
Qatei Bearbeiten Geschäftsfall 坐	jechseln zu 🔰		
C 🛛 📆 X 📭 🗚	• ≪ ∞ 🎦 🖬 🚮 🗢 ⇒ 🛛 👘		
Geschäftsfall 17209, Leichenfund, 05. Mai	2004, Aktiv / abgeschlossen		
Verstorben am/zwischen und	25.04.2004 um 17:30 um um		
Datum Auffindung vermuti. Alter	25.04.2004 Zeit 17:30		
Geschlecht	ME		
Fundort	Bem		BE ?
Zusatz			
Kennzeichen	Dunkelbraune Hsare, Körpergrösse: 1,90 m Muttermal am rechten Ohr		<u>ب</u> ۲
STAR-Nr.	(wenn Leiche identifizierf)		
	Berichtigen Löschen	Zus	atzangaben
		TX9106	T

Schéma M - 7: Décès d'une personne inconnue (ISR 14.1)



2.3. Compléments à la décision de rectification de l'ACS

Les données suivantes doivent être inscrites dans le masque **Données complémentaires à la rectification (ISR 0.07)**:

- Date de la décision
- Type d'autorité
- Autorités (nom de l'autorité correspondante)
- Lieu
- Complément (reste en général vide)
- Rectification (l'indication « identité connue » suffit)

Infostar / Derichtigung Zus-	atzangaben (ISR 0.36)		
X 12 + +			
Geschäftsfall			
17209, Leichenfund, 05. 1	Mai 2004, Aktiv / abgeschlossen		
Verfügung Berichtigung / L	óschung		
Verfügungsdatum	05.05.2004 Behörde Art	Kantonale Aufsichtsbehörde	*
Behörde	AB BE, Sandra Bauer		?
Behörde Ort	AB BE, Sandra Bauer Bern		2

Schéma M - 8: Données complémentaires à la rectification (ISR 0.36)

Cliquez sur le bouton Précédent ou sur le bouton Suivant.

Lors d'une rectification, un nouvel état civil avec le statut *inséré* est automatiquement ouvert. Enregistrez la nouvelle inscription dans le masque **Décès d'une personne inconnue (ISR 14.1)**.

Invitez l'office concerné à compléter la nouvelle transaction et communiquez-lui le nouveau numéro de la transaction.

Attention: Lorsque vous sortez de ce masque, vous ne pouvez plus faire de modifications. Si tel était quand même le cas, la transaction insérée devrait être jetée dans la corbeille à papier (dans le masque **Décès d'une personne inconnue (ISR 14.1)**. Une nouvelle rectification devrait ensuite être effectuée.



2.4. Recherche d'une transaction en tant que EC

Entrez avec l'autorisation de l'office correspondant dans le masque **Décès d'une personne inconnue (ISR 14.1)** et cliquez sur le bouton *Recherche d'une transaction*.

Dans la fenêtre **Recherche du décès d'une personne inconnue (ISR 14.1.2)**, vous pouvez chercher la transaction en question au moyen des critères de recherche suivants:

- Date de la découverte (la date exacte est indiquée dans le champ du. Si la date exacte n'est pas connue, la recherche peut être effectuée en indiquant deux dates, à savoir du ... au...)
- Date du décès (si la date exacte n'est pas connue, la recherche peut être effectuée en indiquant deux dates, à savoir du ... au ...)
- Lieu de la découverte

Cliquez ensuite sur le bouton *Rechercher*.

Infostar / Suchen Tod einer unbekannter	n Person (ISR 14.1	.2)	×
× 12 M			
┌ Suche Todesfall unbekannte Person-			
Datum der Auffindung ab	25.04.2004	bis 31.12.2999	
Todesdatum ab		bis 31.12.2999	
Fundort (Gde)			?
Auffindung verm Alter Geschlech	t Fundort (Gde)	Status	Erfassendes Amt
05.05.2004 18 M	Visp	Inaktiv, neuer aktiver Eintrag	ZA Visp
05.05.2004 18 M	Visp	Aktiv / abgeschlossen	ZA Visp
04.05.2004 50 M	Lalden	Inaktiv, neuer aktiver Eintrag	ZA Visp
04.05.2004 50 M	Lalden	Aktiv / abgeschlossen	ZA Visp
04.05.2004 30 F	Zeneggen	Inaktiv, neuer aktiver Eintrag	ZA Visp
04.05.2004 30 F	Zeneggen	Gelöscht	ZA Visp
25.04.2004 34 M	Bern	Aktiv / abgeschlossen	ZA Bern
25.04.2004 34 M	Bern	Eingegeben	ZA Bern
•			
			Auswählen

Schéma M - 9: Recherche Décès d'une personne inconnue (ISR 14.1.2)

Si plusieurs transactions répondent aux critères de recherche, la liste des inscriptions correspondantes apparaît dans le masque **Recherche du décès d'une personne inconnue (ISR 14.1.2)**. Vous trouvez les deux transactions de la personne en question (*actif /clôturé* et *inséré*). Vous pouvez sélectionner la transaction avec le statut *inséré* par un double clic ou en la marquant en bleu et en cliquant ensuite sur le bouton **Reprendre**.



2.5. Décès d'une personne inconnue

Inscrivez le **numéro STAR** dans le masque **Décès d'une personne inconnue (ISR 14.1)** après l'identification du corps.

Infostar / Tod einer unbekann Datei Beacheten Geschäftefall W	iten Person (ISR 14.1)	×O.
• ■ ₩ × № ₩		
Geschätsfall		
17239, Leichenfund, 05. Mai 2	2004, Eingegeben	
Verstorben		
am/zwischen	25.04.2004 um 17:30	
und	um	
Datum Auffindung	25.04.2004 Zeit 17:30	
vermuti. Alter	34 Jahre 💌	
Geschlecht	M	
Fundort	Bem	BE ?
Zusatz		
Kennzeichen	Dunkelbraune Haare,	×
	Muttermal am rechten Ohr	
		F
STAR-Nr.	13045 (wenn Leiche identifiziert)	
	Construct	Tuestroester
	Certinigen Lustnen	Zusatzangaben
		TX9105 T

Schéma M - 10: Décès d'une personne inconnue (ISR 14.1)

La personne concernée doit déjà être saisie. Si elle ne figure pas dans le système, il y a lieu de donner un mandat de ressaisie au lieu d'origine. En cas de pluralité de lieux d'origine, le mandat est donné en principe au lieu d'origine mentionné en premier.

Important: Pour que la date de transfert (x-1) puisse être inscrite dans le registre des familles, l'office du lieu de l'événement doit communiquer la date en question au lieu d'origine.

Clôturez la transaction et accédez à la transaction Décès.

Attention: Si la mise à jour a été effacée par l'autorité de surveillance compétente, la transaction rectifiée précédente ne peut être ni modifiée ni supprimée (saisie du décès d'une personne inconnue).



3. Traitement dans la transaction Décès

3.1. Registre des décès

Recherchez la personne concernée dans le masque Registre des décès (ISR 4.1).

🚟 Infostar / Todesregister (ISR 4.1)			
Datei Bearbeiten Geschäftsfall Wechs	eln zu <u>?</u>		
D B 🕅 × 🃭 M 🗸		(⇔⇒ 🕄	
Geschäftsfall			
Person		Partner	
STAR-Nr.	13045	<u>A</u>	
_ Todesdaten			
Verstorben am/zwischen	um	Todesfall	Normaler Todesfall
und	um [A / B Stunde	
Todestag-Zusatz			
Todeszeit-Zusatz			
Ort des Todes	<u></u>		?
Todesort Zusatz			
🗖 bestehende Ehe auflösen	Berichtigen L	öschen Stat. Daten	BFS <u>K</u> inder Zusatzangaben
			TX9105 T

Schéma M - 11: Registre des décès (ISR 4.1)

Une fois la personne trouvée, inscrivez les données suivantes:

Décédé le/entre le

(Champ 1: Date; Champ 2: Heure)

Si la date ou l'heure exactes du décès ne sont pas connues, indiquez une date dans les deux champs 1 et une heure dans les deux champs 2.

Verstorben	am/zwischen	13.04.2004	um	12:00
	und	14.04.2004	um	06:00

Schéma M - 12: Registre des décès (ISR 4.1)

Attention: Pour des raisons techniques, inscrivez dans le champ Heure 24.00 ou 00:01 au cas où la personne serait décédée à 00:00.

- Cause du décès (la proposition du système "Décès naturel" sera automatiquement reprise si l'on ne procède pas de la manière susmentionnée. Si la date exacte du décès n'est pas connue, le système indiquera "Découverte du corps d'une personne dont l'identité est connue »).
- Lieu du décès

Des modifications peuvent être apportées dans les champs **Complément au jour du décès et Complément à l'heure du décès**.





Prenez garde au fait que les champs désignés en **lettres grasses** doivent obligatoirement être remplis.

	Infostar / Todesregister (ISR 4.1)	
	Geschaftsfall	
	17263, Tod, D6. Mai 2004, Eingegeben	
	Person Partner	
	13045, Tanner, Ulrich, Aktiv / abgeschlossen geschieden seit 17.03.2004 12. September 1969, Zürich ZH von Zollikofen BE der Tanner, Susanne, und des Tanner, Alfred	
	Todesdaten	
Vous pouvez ef-	Verstorben am/zwischen 13.04.2004 um 12:00 Todesfall Normaler Todesfall	-
facer le mariage	und 14.04.2004 um 06.00 A / B Stunde	•
la case Suppres-	Todestag-Zusatz	
sion du mariage	Todeszeit-Zusatz	
existant.	Ort des Todes Bern	BE ?
	Todesort Zusatz	
		usatzangaben
	04010S : 1142 : Geschäftsfall-Daten wurden gesichert. TX9105	Т

Schéma M - 13: Registre des décès (ISR 4.1)

Décès simultanés

Si les époux décèdent le même jour et à la même heure, il y a lieu d'enlever la coche dans la case **Suppression du mariage existant** pour les deux conjoints. (La relation entre les conjoints n'est pas supprimée.)

Conseil: Dès que vous avez introduit les informations relatives à une personne dans cette fenêtre, cliquez sur le bouton *Enregistrer* afin que les données apparaissent dans les prochains masques.

Les transactions avec le statut *inséré* ne peuvent être appelées que par l'office qui a procédé à l'enregistrement.

Vous accédez au prochain masque au moyen du bouton Suivant.



3.2. Domicile et lieu de résidence

Inscrivez le dernier domicile ou le dernier lieu de résidence de la personne décédée dans le masque **Domicile et lieu de résidence (ISR 0.53)**.

🚟 Infostar / Wohnsitz und	Aufenthalt (ISR 0.53)		x
× 12 + -	\$		
Person 13045, Tanner, Ulrich geschieden seit 17.07 12. September 1969, von Zollikofen BE der Tanner, Susanne	, Aktiv / abgeschlossen 3.2004 Zürich ZH , und des Tanner, Alfred		
Wohnsitz	Heimberg	BE	?
Zusatz			
Aufenthaltsort			?
Zusatz	[

Schéma M - 14: Domicile et lieu de résidence (ISR 0.53)

Le nom de l'Etat doit être inscrit dans le champ **Domicile** ou **Lieu de résidence** et la désignation de la région ainsi que le nom du lieu dans le champ **Complément**, comme par exemple: **Domicile** ou **Lieu de résidence Allemagne Bavière**, Nürenberg

Cliquez sur le bouton Suivant.

Si la personne était mariée, vous arrivez dans le même masque, mais avec des informations succinctes sur le conjoint. Contrôlez les données de ce dernier.



3.3. Communication du décès à l'OFS

ar 7 Tobesregister brs (TSR 4.1.)	,	
12 + +		
desbescheinigung		
ame der Institution/Spital	Institut für Rechtsmedizin	?
lame des Arztes	Dr. Marcel Herren	?
Adresse	Bühlstrasse 20	
PLZ / Orl	3012 Bem	?
rstorbene Person		
Religion	Protestantisch	•
Beruf	Zahnarzt	
Stellung im Beruf	selbständig	•
Aufenthaltsstatus	Keine Meldung an BEF	-

Si une communication relative à une personne étrangère doit être faite à l'ODR, cliquez sur la flèche noire. Une liste apparaît. Cliquez sur la proposition adéquate au moyen de la souris. Après la clôture de la transaction, la communication doit être établie et imprimée Envois sous au moyen du bouton Nouveau document dans le masque Nouveau document (ISR 21.03).

Schéma M - 15: OFS – Registre des décès (ISR 4.1.1)

Inscrivez les données suivantes dans le masque OFS - Registre des décès (ISR 4.1.1):

- Nom de l'institution / Hôpital
- Nom du médecin (les champs adresse, numéro postal / lieu ne doivent pas obligatoirement être remplis)
- Religion
- **Profession** (n'est pas obligatoire pour les enfants âgés de moins de 15 ans)
- Statut professionnel (n'est pas obligatoire pour les enfants âgés de moins de 15 ans)
- Statut résidentiel

Vous pouvez accéder au prochain masque au moyen du bouton Suivant.



3.4. Communication des enfants à l'OFS

🔚 Infostar / Bfs Kinder (ISR 4.5)	×
X ₺	
Person	Partner
13045, Tanner, Ulrich, Aktiv / abgeschlossen geschieden seit 17.03.2004 12. September 1969, Zürich ZH von Zollikofen BE der Tanner, Susanne, und des Tanner, Alfred ◀	
Kinder Geburtstag Jahrgang Aufenthaltsstatus	Geburtsort (nur bei Ehe, nicht bei Tod)
1.	
2.	
3.	•
4.	?
Anzahl 0	

Si une communication relative à une personne étrangère doit être faite à l'ODR, cliquez sur la flèche noire. Une liste apparaît. Cliquez sur la proposition adéquate au moyen de la souris. Après la clôture de la transaction, la communication doit être établie et imprimée sous Envois au moyen du bouton Nouveau document dans le masque Nouveau document (ISR 21.03).

Schéma M - 16: OFS – Enfants (ISR 4.5)

Seuls les enfants sous autorité parentale, c'est-à-dire les enfants âgés de moins de 18 ans, sont communiqués à l'OFS.

Si les enfants ne sont pas mentionnés (ceci concerne principalement les enfants **étrangers**, car ils ne sont en principe pas saisis dans le système en tant que personnes), les données nécessaires relatives aux descendants directs peuvent être inscrites manuellement dans ce masque.

Cliquez sur le bouton Suivant.



3.5. Données complémentaires à la transaction

Dans le masque **Données complémentaires à la transaction (ISR 0.07)**, il y a lieu de compléter les données suivantes lors de l'enregistrement d'un décès survenu dans l'arrondissement de l'état civil:

- Date de l'annonce
- Type d'institution
- Institution ou Personne
- Lieu

17263, Tod, 05. Mai 2004,	Eingegeben			
Ordnungsbegriff Amt			Verfügung Bericht	igung / Löschung
Gerichts- und Verwaltungs	entscheid			
Datum Entscheid	05.05.2004	Behörde Art	Aint / Behörde	*
Behärde	Zwistands- u	nd Büngewechtschenst o	des Kantons Bem	?
Orl	Bern			2
Anzeige				
Datum der Anzeige		Institution Art		
Institution oder Person				?
0/l	Í			2
Eigenschaft	and the second se			
Eigenschaft Anmerkungen	,			

Schéma M - 17: Données complémentaires à la transaction (ISR 0.07)

Le champ **Classement de l'office** peut être utilisé selon les directives cantonales.

Cliquez sur le bouton *Suivant*.



3.6. Etablissement de documents avant la clôture

Infostar / Todesregister (ISR 4.)) heeln mu 7		26		
D B 🕅 × R A	🛩 🎿 😤 🖬	1 <u>0</u> +	⇒ 😨		
Geschäftsfall	Sendungen	,			
17263, Tod, 06. Mai 2004, Eing	egeben				
Person			Partner		
13049, Lanner, Unich, Aktiv / a geschieden seit 17 032004 12. September 1969, Zurich Zh von Zolfkrofen BE der Tanner, Susanne, und des	I Tanner, Alfred		[²⁴ 2		
Todesdaten					
Verstorben am/zwischen	13.04.2004 um	12:00	Todesfall	Normaler Todesfall	*
und	14.04.2004 um	06:00	A / B Stunde		*
Todestag-Zusatz					
Todeszeit-Zusatz					
Ort des Todes	Bem				BE ?
Todesort Zusetz					
🗖 bestehende Elie auflösen	Benchtigen	Lössken	Stat. Dater	BFS <u>Kinder</u> Zusat	zangaben
				759105	T

Schéma M - 18: Registre des décès (ISR 4.1)

Activez le bouton *Enregistrer* dans la fenêtre **Registre des décès (ISR 4.1)** et cliquez ensuite sur le bouton *Envois*.

Dans le masque **Liste des envois relatifs à la transaction (ISR 21.01)**, vous accédez à la fenêtre **Nouveau document (ISR 21.03)** au moyen de la touche **Nouveau document**; vous pouvez alors choisir le document correspondant dans le champ **Formule** (annonce de décès à la représentation étrangère).

Cliquez ensuite sur le bouton *Intégration dans la liste*. Pour établir la formule, il y a lieu de la marquer en bleu dans la rubrique *Document*. Actionnez ensuite la touche *Etablir un document*. La formule est prête à être imprimée.

Si la transaction n'est pas encore clôturée, sauvegardez-la dans le masque **Registre des décès** (ISR 4.1) au moyen du bouton *Enregistrer*.

Rôle de collaborateur ou de personne en formation

Attention: L'établissement d'un envoi par des personnes ayant le <u>rôle de collaborateurs ou de</u> <u>personnes en formation</u> doit obligatoirement se faire dans le masque **Détail sur l'envoi du document (ISR 21.5)**. Avant l'établissement du document, n'oubliez pas d'indiquer le nom de la personne habilitée à signer dans le champ **Signature**. Si vous cliquez sur le point d'interrogation à droite de ce champ, vous arrivez dans le masque **Recherche de l'utilisateur (ISR 25.07)**. Donnez vos critères de recherche et cliquez sur le bouton **Rechercher**. Le nom des utilisateurs de l'office apparaît dans la **Liste des utilisateurs**. Marquez l'utilisateur correspondant et cliquez sur le bouton **Reprendre**. Activez le bouton **Enregistrer** dans le masque **Détail sur l'envoi du document (ISR 21.5)**. Dans ce même masque, établissez le document au moyen de la touche **Etablir un do***cument*.



3.7. Enregistrement et clôture de la transaction

1. Enregistrement

Rôle de collaborateur ou de personne en formation

Après le traitement de la transaction, sauvegardez-la dans le masque **Registre des décès (ISR 4.1)** au moyen du bouton *Enregistrer*.

2. Clôture

Activez le bouton *Clôturer* dans le masque Registre des décès (ISR 4.1).

🔆 Infostar / Todesregister (ISR 4.1					_O×
D B R X A	sein zu⊥[∳rr 🔏 🐏 🗈 [Abschiessen		1		
17263, Tod, 06. Mai 2004, Einge	agaban				
Person 13045, Tanner, Unich, Eingege geschieden seit 17.03.2004 12. September 1969, Zurich ZH von Zollkofen BE der Texens, Swosen, und des	ben I - 14. April 2004, Bern B	Partner			
Todesdaten Verstorben am/zwischen	13045	12:00 Tod	esfall	Normaler Todesfall	
und Todestag-Zusatz Todeszeit-Zusatz	14.04.2004 um	06:00 A/8	3 Stunde		
Ort des Todes Todesort Zusatz	Bern				BE ?
🗖 bestehende Ehe aufosen	Berichtigen	Löschen	Stat. Daten	BFS Kinder D9105	Zusatzangaben

Schéma M - 19: Registre des décès (ISR 4.1)

Vous accédez ainsi à la fenêtre Clôture de la transaction (ISR 0.08). Cliquez sur le bouton Signature.



1	🚟 Infostar / GF abschliessen (ISR 0.0	18)				_ 🗆 🗙
	Datei					
	×					
	Geschäftsfall					
	17263, Tod, 06. Mai 2004, Einge	geben				
	Erfassung					
	GF-Art	Tod				
	erstellt	06.05.2004	durch	Bittel	Petra-Virginia	
	letztmals geändert	06.05.2004	durch	Bittel	Petra-Virginia	
	Status	Eingegeben				
En tant que personne	Abschluss					
habilitée à signer, cli-	Datum					
quez sur ce bouton		06.05.2004				
pour ciolurer la tran-	Benutzerkennung	33801		Bittel	Petra-Virginia	
5401011.						
				<u> </u>		
			ļ	Unterschrift	TX9105	Т

Schéma M - 20: Clôture de la transaction (ISR 0.08)

Il y a lieu de noter que seule la personne qui possède les droits nécessaires (quant au lieu et à la fonction) peut signer.



4. Envois

Activez le bouton *Envois* après la clôture de la transaction dans le masque **Registre des décès** (ISR 4.1).

	Infostar / Liste Sendungen Geschäftsfall (ISR 21.01) Retei Sendung ? Geschäftsfall I7263, Tod, O6. Mai 2004, Aktiv / abgeschlossen Liste der Sendungen	
Pour obtenir la liste des documents à en- voyer, cliquez sur la touche <i>Propositions</i> dans la fenêtre Liste des envois relatifs à la transaction (ISR 21.01). Vérifiez les propositions	Datum Vorb. Datum Erst. Letzter Druck El. Versand Todesmitteilung 06.05.2004 06.05	Empfänger-Kategorie Sektionschef Einwohnerkontrolle Zentrale AHV-Stelle Arzt
	Sendung Detail Dokument erstellen Dokument Vorschau Neue Nachricht Neueo Dokument Senden 7 Drucken Ser	Alle deselektieren Sendung läschen Idungen 4 TX9105 T

Schéma M - 21: Liste des envois relatifs à la transaction (ISR 21.01)

Si des envois complémentaires doivent être effectués, ils doivent être établis au moyen des touches *Nouveau document* ou *Nouvel avis*. (La procédure pour établir un avis ou opérer un envoi est décrite dans le module C à partir du chapitre 3).

Sélectionnez les documents en les marquant en bleu dans la **Liste des envois**. Le bouton *Etablir un document* est ainsi activé. Cliquez sur ce bouton pour envoyer ou imprimer un document.

Communications à l'OFEC

Attention: Les formules pour l'OFEC sont proposées par le système. Elles ne peuvent toutefois pas être envoyées électroniquement. Vous pouvez introduire les adresses manuellement dans le masque Détails sur l'envoi du document (ISR 21.5). Sauvegardez les données avant de les imprimer.

(Les annonces de décès pour l'Allemagne et l'Autriche sont proposées par le système; elles doivent néanmoins être imprimées.)

Communications aux lieux d'origine

Remarque: Comme tous les offices de l'état civil seront raccordés à partir de la phase II, et qu'ainsi la transaction en question sera visible par tous les offices autorisés et que les effets de la transaction seront directement traités dans le système, les communications ne seront pas automatique ment envoyées au(x) lieu(x) d'origine. Si vous désirez néanmoins envoyer une communication aux offices de l'état civil concernés, cliquez sur la touche **Détails** *...* pour accéder au masque **Détails sur l'envoi du document (ISR 21.5)**, dans lequel vous devez obligatoirement insérer <u>un texte</u>. Sauvegardez l'inscription avant d'envoyer le document. Le destinataire reçoit une communication électronique l'autorisant à lire la transaction.



Rôle de collaborateur ou de personne en formation

Attention: L'établissement d'un envoi par des personnes ayant <u>le rôle de collaborateurs ou de</u> personnes en formation doit obligatoirement se faire dans le masque **Détail sur l'envoi du docu**ment (ISR 21.5). Avant l'établissement du document, n'oubliez pas d'indiquer le nom de la personne habilitée à signer dans le champ **Signature**. Si vous cliquez sur le point d'interrogation à droite de ce champ, vous arrivez dans le masque **Recherche de l'utilisateur (ISR 25.07)**. Donnez vos critères de recherche et cliquez sur le bouton **Rechercher**. Le nom des utilisateurs de l'office apparaît dans la **Liste des utilisateurs**. Marquez l'utilisateur correspondant et cliquez sur le bouton **Reprendre**. Activez le bouton **Enregistrer** dans le masque **Détail sur l'envoi du document** (ISR 21.5). Dans ce même masque, établissez le document au moyen de la touche **Etablir un do***cument*.



5. **Documents**

Dans le masque Registre des décès (ISR 4.1), cliquez sur le bouton Documents relatifs à la transaction pour accéder au masque Documents relatifs à la transaction (ISR 26.1).

. Infostar / Todesregister (ISR 4.1)			<u>. 101 ×</u>
yatei Bearbeiten Geschäftsfall Wed	iseln zu 2			
D 🗄 📆 X 🌆 🗛	💉 🗠 📔 🗈 🗖	Q 🗢 🗢 🖸		
Geschäftsfall	Geschäftsfall Dok	umente		
17263, Tod, 06. Mai 2004, Aktiv	/ abgeschlossen			
Person		Partner		
13045, Tanner, Ulrich, Aktiv / a geschieden sei 17.03.2004 12. September 1969, Zürich Zh von Zollikofen BE der Tanner, Susanne, und des	bgeschlossen I - 14. April 2004, Bern Bl Tanner, Alfred	E		
Todesdaten	13045	As		
Verstorben am/zwischen	13.04.2004 um	12:00 Todesfall	Normaler Todesfall	: -
und	14.04.2004 um	05:00 A / B Stunde		v.
Todestag-Zusatz				
Todeszeit-Zusatz				
Ort des Todes	Bern			8E 7
Todesort Zusatz	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·			
bestehende Ene auflissen	Berichtigen	Löschen Stat. Date	n BFS <u>K</u> inder Zu:	satzangaben
4004S : 1144 : Geschäftsfall wu	de abgeschlossen.		TX9105	T

Schéma M - 22: Registre des décès (ISR 4.1)

Activez la touche Nouveau document dans le masque Documents relatifs à la transaction (ISR 26.1).

Continuez selon la procédure décrite dans le chapitre 2 du module C:

- 1. Etablir un document relatif à une personne concernée à l'intention d'un seul destinataire 6
- 2. Etablir plusieurs documents relatifs à une personne concernée à l'intention d'un seul destinataire
 3. Etablir plusieurs documents relatifs à une personne concernée à l'intention de différents destinataires 9
- 10

6. Résumé / Aperçu des documents

Documents relatifs au décès resp. au décès d'une personne inconnue

Document	Formule	Etablissement dans la transaction		Etablissement dans la transaction	Etat des données	
		avant la clôture	après la clôture	Document		
Annonce d'un décès	2.0.1	Х			Données d'état civil au moment de la saisie. Exception : données d'état civil de la mère, du père, de la mère adoptive et du père adoptif du défunt au moment de l'établissement du lien de filiation.	
Registre des décès	2.1.1		Х		Données d'état civil au moment de la clôture de la transaction. Exception : don- nées d'état civil de la mère, du père, de la mère adoptive et du père adoptif du défunt au moment de l'établissement du lien de filiation	
Registre des décès d'une per- sonne inconnue	2.12		Х		Données d'état civil au moment de la clôture de la transaction.	
Communication d'un décès	2.2.1		Х		Données d'état civil au moment de la clôture de la transaction. Exception : don- nées d'état civil de la mère, du père, de la mère adoptive et du père adoptif du défunt au moment de l'établissement du lien de filiation.	
Acte de décès	2.2.2			х	Données d'état civil au moment de l'inscription du décès. Exception : données d'état civil de la mère, du père, de la mère adoptive et du père adoptif du défunt au moment de l'établissement du lien de filiation	
Confirmation de l'annonce d'un décès	2.2.3	Х	Х		Données d'état civil au moment de la saisie ou de la clôture de la transaction. Exception : données d'état civil de la mère, du père, de la mère adoptive et du père adoptif du défunt au moment de l'établissement du lien de filiation	
Communication d'un décès	2.2.4	Х	Х		Données d'état civil au moment de la saisie ou de la clôture de la transaction.	
Communication d'un décès à l'étranger	2.3.1		X		Données d'état civil au moment de la clôture de la transaction. Exception : don- nées d'état civil de la mère, du père, de la mère adoptive et du père adoptif du défunt au moment de l'établissement du lien de filiation.	



Document	Formule	Etablissement dans la transaction		Etablissement dans la transaction	Etat des données	
		avant la clôture	après la clôture	Document		
Extrait de l'acte de décès (CIEC)	2.80		X	Х	Transaction Document : Données d'état civil au moment de l'inscription du dé- cès. Exception : données d'état civil de la mère et du père du défunt au mo- ment de l'établissement du lien de filiation.	
					Transaction Décès : Données d'état civil au moment de la clôture de la transac- tion. Exception : données d'état civil de la mère et du père du défunt au mo- ment de l'établissement du lien de filiation.	
Fiche de contrôle : Décès	2.90	Х	Х		Toutes les données au moment de la saisie ou de la clôture de la transaction	
Fiche de contrôle : Décès d'une personne inconnue	2.91	Х	Х		Toutes les données au moment de la saisie ou de la clôture de la transaction	
Certificat de famille	7.4		Х		Transaction Document : Données d'état civil actuelles au moment de la préparation du document.	
					Transaction Décès : Données personnelles au moment de la clôture de la tran- saction.	

Des documents avec la confirmation d'un événement survenu à l'étranger (formule no 2.3.2) ne sont pas encore prévus dans le prochain release.



7. Résumé / Aperçu des communications

Transaction	<u>Numéro de</u> <u>la formule</u>	<u>Dénomination</u>	Utilisation	<u>Envois avant la</u> <u>clôture</u>	<u>Envois après la</u> <u>clôture</u>
Transaction Décès Transaction Décès d'une personne in- connue	99.2	Demande urgente de précisions	Demande de précisions par rapport à la transac- tion	Х	
Transaction Décès Transaction Décès d'une personne in- connue	99.3	Communication	Communications électroniques à la place d'une communication en la forme de documents		Х
Réception d'un avis	99.4	Réponse à un avis	Réponse à un avis	Х	Х